

## SPEAKER SYSTEM

---

**VXL1B-24**

**VXL1W-24**

**VXL1B-16**

**VXL1W-16**

**VXL1B-8**

**VXL1W-8**

Installation Guide

**EN**

Installationshandbuch

**DE**

Manuel d'installation

**FR**

Guía de instalación

**ES**

Guia de instalação

**PT**

Guida all'installazione

**IT**

Руководство по установке

**RU**

安裝指南

**ZH**

施工説明書

**JA**

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

### **AVVERTENZA**

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### **Non aprire**

- Non smontare o modificare il dispositivo (eccetto la vernice) per evitare scosse elettriche, incendi, infortuni o malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

### **Danni all'udito**

- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre l'amplificatore PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Analogamente, quando si spegne il sistema audio, l'amplificatore deve essere spento PER PRIMO.

### **Esposizione al fuoco**

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del dispositivo per evitare il rischio di incendio.

- Non utilizzare le staffe opzionali per altri altoparlanti eccetto quelli specificati poiché potrebbe causare incidenti.

### **Anomalie**

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'amplificatore.
    - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
    - Alcuni oggetti sono caduti nel dispositivo.
    - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del dispositivo.
    - Il dispositivo presenta crepe o altri danni visibili.
- Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

### **ATTENZIONE**

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al dispositivo o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### **Posizione**

- Non collocare il dispositivo in posizione instabile, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Prestare particolare attenzione durante il trasporto del prodotto onde evitare di farlo cadere. La caduta del prodotto può provocare danni o infortuni.

- Non collocare il dispositivo in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Evitare di trovarsi nelle vicinanze del dispositivo in caso di calamità, ad esempio terremoti. Allontanarsi rapidamente dal dispositivo e ripararsi in un luogo sicuro, poiché il dispositivo potrebbe cadere e provocare lesioni.
- Prima di spostare il dispositivo, scollegare tutti i cavi.
- Nel caso in cui l'installazione dell'altoparlante dovesse richiedere opere di costruzione, si raccomanda di contattare un professionista del settore, e di osservare le seguenti precauzioni.
  - Per il cablaggio e l'installazione, seguire le istruzioni elencate nella Guida all'installazione.
  - Scegliere degli elementi di montaggio e una posizione di installazione in grado di sostenere il peso del dispositivo.
  - Evitare i luoghi esposti a vibrazioni costanti.
  - Utilizzare gli utensili richiesti per installare il dispositivo.
  - Utilizzare staffe di montaggio, bulloni e viti specificati.
  - Ispezionare periodicamente il dispositivo.

### **Collegamenti**

- Per collegare gli altoparlanti ai relativi jack, utilizzare solo cavi adeguati. L'utilizzo di altri tipi di cavi potrebbe causare incendi.

## Precauzioni di utilizzo

- Non appendere oggetti pesanti sul dispositivo. Evitare di praticare forza eccessiva sugli interruttori o connettori onde evitare infortuni.
  - Non utilizzare il dispositivo se il suono risulta distorto. Un utilizzo prolungato in tali condizioni potrebbe causare surriscaldamenti con conseguente rischio di incendio.
  - Segnali in ingresso troppo alti potrebbero causare la saturazione dell'amplificatore o uno dei seguenti problemi:
    - Feedback del segnale provocato dall'utilizzo di un microfono
    - Suono troppo forte e continuo emesso da uno strumento musicale, ecc.
    - Suono distorto troppo forte e continuo
    - Rumore causato dal collegamento o dallo scollegamento del cavo mentre l'amplificatore è acceso
- Anche se la potenza in uscita dell'amplificatore è inferiore alla capacità del dispositivo (programma), si potrebbero verificare danni al dispositivo, malfunzionamenti o incendi.
- Nella scelta dell'amplificatore da utilizzare con il dispositivo, assicurarsi che la sua potenza in uscita sia inferiore alla capacità di questo dispositivo (v. Manuale di istruzioni, versione digitale). Se la potenza in uscita è superiore alla capacità di alimentazione, si potrebbero verificare malfunzionamenti o incendi.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al dispositivo.

PA-8 2/2

### AVVISO

Per evitare guasti, danni al prodotto o a terzi, rispettare gli avvisi di seguito riportati.

### Gestione e manutenzione

Per evitare la deformazione del pannello, problemi di funzionamento o danni ai componenti interni, non esporre il prodotto ad ambienti eccessivamente polverosi o soggetti a vibrazioni, e in luoghi con temperature estreme (ad esempio, non esporlo alla luce solare diretta, non collocarlo vicino a un radiatore o lasciarlo all'interno di un veicolo durante il giorno).

Se è necessario posizionare l'altoparlante a faccia in giù, collocarlo su una superficie piatta.

Se si desidera utilizzare un collegamento ad alta impedenza con il trasformatore opzionale dell'altoparlante, assicurarsi che il segnale audio venga inviato a un filtro passa-alto impostato come minimo a 80Hz, prima di inviarlo agli altoparlanti.

Assicurarsi di osservare il valore di impedenza di carico specificato per l'amplificatore (v. Manuale di istruzioni, versione digitale), in particolare modo con un collegamento degli altoparlanti in parallelo. Un collegamento che determini un'impedenza di carico diversa da quella prevista può danneggiare l'amplificatore.

### Protezione del circuito

Il presente sistema di altoparlanti è provvisto di un circuito di protezione interno che disattiva l'altoparlante nell'eventualità di un segnale in ingresso dal livello elevato. Nel caso in cui l'altoparlante non emetta alcun suono, ridurre immediatamente il livello di volume dell'amplificatore. (Il suono tornerà ad essere emesso automaticamente dopo alcuni secondi.)

La fuoriuscita di aria dalle porte di riflesso dei bassi è normale e accade spesso quando l'altoparlante riproduce materiale ad alto contenuto di bassi.

Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, in quanto ciò potrebbe scolorire il pannello.

Pulire il prodotto utilizzando un panno asciutto e morbido. Non utilizzare panni imbevuti con diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o impregnati con sostanze chimiche.

## Informazioni

### Note sul presente manuale

Le illustrazioni riportate sul presente manuale servono esclusivamente a scopo esplicativo.

I nomi delle aziende e dei prodotti riportati sul presente manuale sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

### Informazioni sullo smaltimento

Questo prodotto contiene parti riciclabili. Per conoscere le modalità di smaltimento, contattare le autorità locali.

# Sommario

---

PRECAUZIONI .....	52
AVVISO .....	53
Informazioni .....	53
Sommario .....	54
Introduzione.....	54
Informazioni sul manuale di istruzioni.....	54
Accessori inclusi.....	55
Accessori opzionali .....	55
Installazione degli altoparlanti .....	56
Preparativi per l'installazione (preparazione dei cavi).....	56
Installazione del coperchio della porta .....	60

# Introduzione

---

Grazie per aver scelto il sistema di altoparlanti della serie VXL1 di Yamaha.

La serie VXL1 comprende i seguenti modelli:  
VXL1B-24, VXL1W-24 con 24 unità altoparlanti  
VXL1B-16, VXL1W-16 con 16 unità altoparlanti  
VXL1B-8, VXL1W-8 con 8 unità altoparlanti

Il presente prodotto è un sistema di altoparlanti a installazione fissa utilizzato per amplificare il suono e la musica in sottofondo in spazi commerciali e ambienti simili. La presente guida all'installazione contiene istruzioni sulla configurazione del sistema a utilizzo della persona incaricata dell'installazione o del progettista. Assicurarsi di leggere la guida prima di installare il sistema. Conservare inoltre la guida in un luogo sicuro come riferimento una volta terminato di leggerla.

## Informazioni sul manuale di istruzioni

### Guida all'installazione (questo documento)

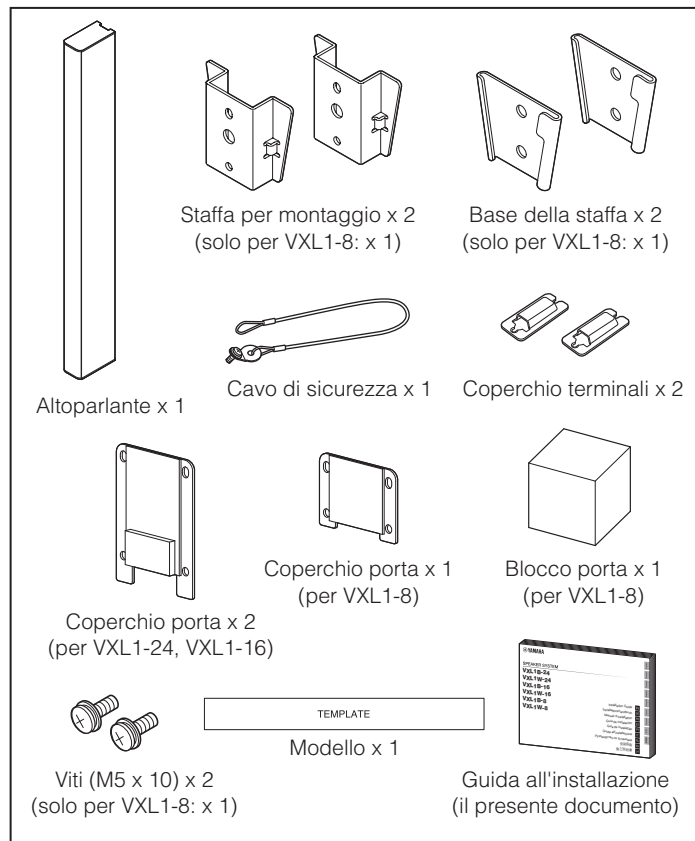
La presente guida spiega le precauzioni, i componenti inclusi e i passaggi base per installare gli altoparlanti in modo sicuro. Per informazioni specifiche sulla configurazione del sistema, consultare la versione digitale del Manuale di istruzioni (HTML).

### Manuale di istruzioni, versione digitale (HTML)

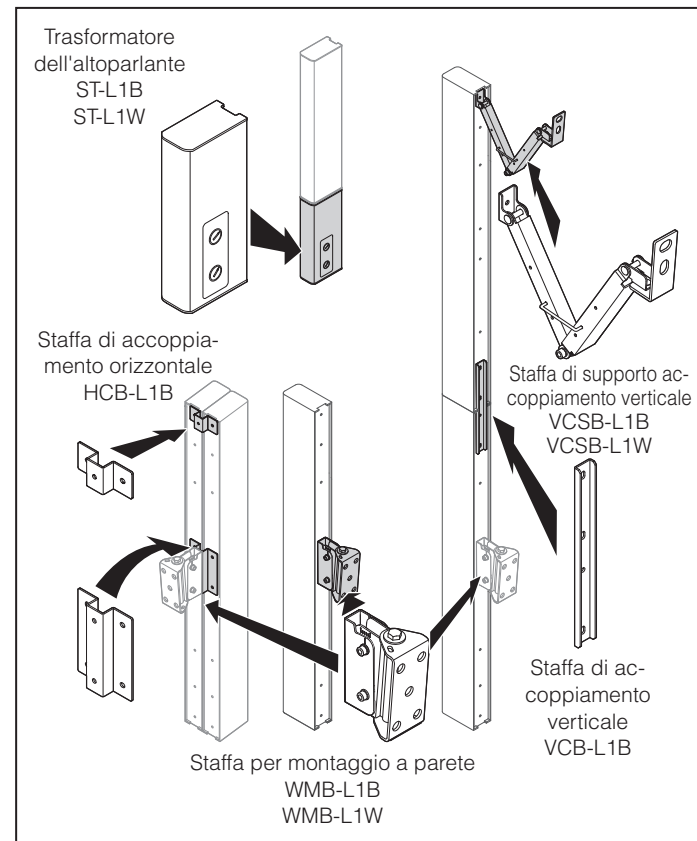
La versione digitale del manuale di istruzioni spiega più in dettaglio il montaggio degli altoparlanti (incluse le staffe opzionali) e fornisce le specifiche generali e le dimensioni.

<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxl1/>

## Accessori inclusi



## Accessori opzionali



# Installazione degli altoparlanti

Utilizzando le staffe per il montaggio incluse, è possibile installare l'altoparlante a parete. Prima dell'installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di reggere il peso dell'altoparlante. Non installare su cartongesso.

## AVVISO

Prima di installare gli altoparlanti, assicurarsi che l'amplificatore sia spento.

### ⚠ ATTENZIONE

Non installare gli altoparlanti in orizzontale, onde evitare che cadano.



## Preparativi per l'installazione (preparazione dei cavi)

Spellare la guaina isolante del cavo come illustrato in figura, e collegare i cavi.

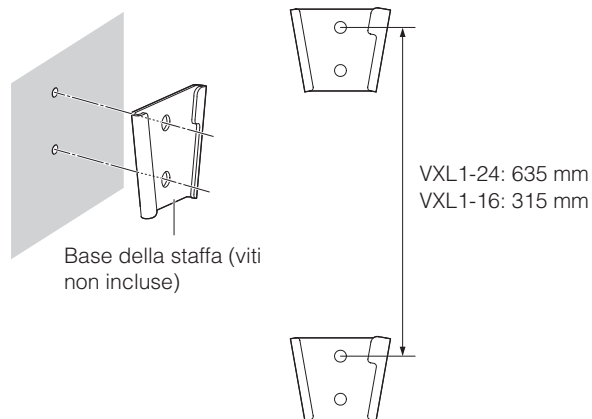
## NOTA

Non utilizzare il saldatore per stagnare i cavetti disgiunti, dato che ciò potrebbe causare la rottura del cavo.



## 1 Collegamento della base della staffa alla parete

- 1-1** Posizionare sulla il modello fornito in dotazione per decidere dove praticare i fori per viti e cavi.
- 1-2** Praticare i fori nella parete per i cavi e far passare nei fori i cavi provenienti dall'amplificatore.
- 1-3** Installazione della base della staffa alla parete Posizionare la parte stretta della base della staffa in giù verso il pavimento. I fori della base della staffa devono avere dimensione 5,3 mm.



## 2 Installazione della staffa di montaggio e cavo di sicurezza sugli altoparlanti

**2-1** Installare la staffa di montaggio sull'altoparlante tramite le viti in dotazione.

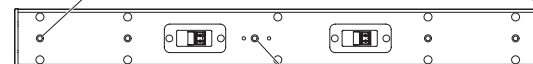
Per eseguire l'installazione, posizionare la parte superiore e inferiore della staffa di montaggio sul terzo foro (v. la figura seguente, solo il VXL1-8 ha una posizione). Installare il cavo di sicurezza nel foro più alto.

### ⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare il cavo di sicurezza incluso.
- Se il cavo di sicurezza non dovesse essere abbastanza lungo, procurarsi un altro cavo idoneo al peso dell'altoparlante e al tipo di installazione richiesta.

Foro per la vite per l'installazione del cavo di sicurezza

**VXL1-8**



Foro per la vite per l'installazione della staffa di montaggio

Foro per la vite per l'installazione del cavo di sicurezza

**VXL1-16**

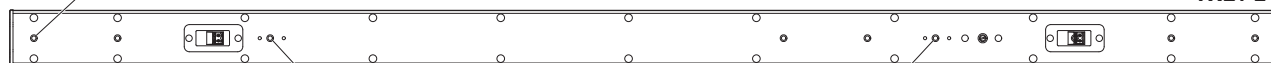


Foro per la vite per l'installazione della staffa di montaggio

Foro per la vite per l'installazione della staffa di montaggio

Foro per la vite per l'installazione del cavo di sicurezza

**VXL1-24**



Lato superiore

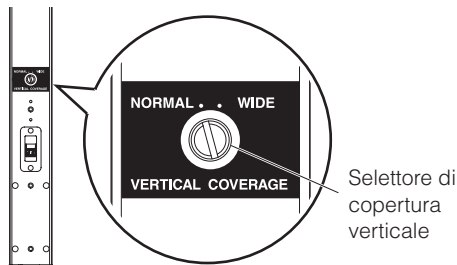
Foro per la vite per l'installazione della staffa di montaggio

Foro per la vite per l'installazione della staffa di montaggio

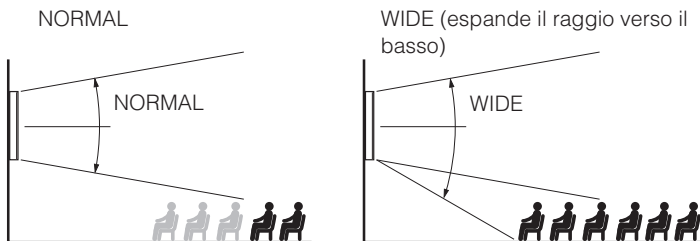
Lato inferiore

### 3 Impostare l'orientamento (solo VXL1-24, VXL1-16)

**3-1** Impostare l'orientamento utilizzando un cacciavite a testa piatta per regolare il Selettore di copertura verticale sul retro dell'altoparlante.



Impostare il selettore su WIDE per espandere l'area di copertura verso il basso.



### 4 Collegamento dei cavi

**4-1** Rimuovere il connettore Euroblock dall'altoparlante.

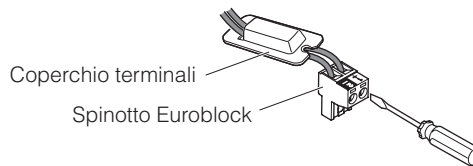
#### NOTA

Sebbene vi siano due diversi connettore per la parte superiore e inferiore dell'altoparlante, si tratta dello stesso connettore (collegato in parallelo all'interno). È possibile utilizzarne uno qualsiasi.

**4-2** Allentate le viti dello spinotto Euroblock con un cacciavite a testa piatta, inserire il cavo in ciascun terminale e stringere le viti. Tirare i cavi per assicurarsi che non possano essere rimossi.

#### NOTA

Per le installazioni all'esterno, far passare i cavi tramite il coperchio del terminale incluso prima di inserirli nel connettore.



#### NOTA

Utilizzare un cacciavite a testa piatta con una lama di massimo 3 mm.

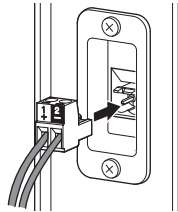


**4-3** Attaccare il cavo di sicurezza alla parete.

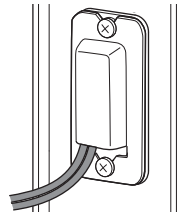
**! ATTENZIONE**

Attaccare il cavo di sicurezza in una posizione più elevata rispetto all'altoparlante in modo che non penda troppo.

**4-4** Riportare lo spinotto Euroblock connesso sulla presa dell'unità principale.



Per le installazioni al chiuso, attaccare il coperchio terminali fornito in dotazione.



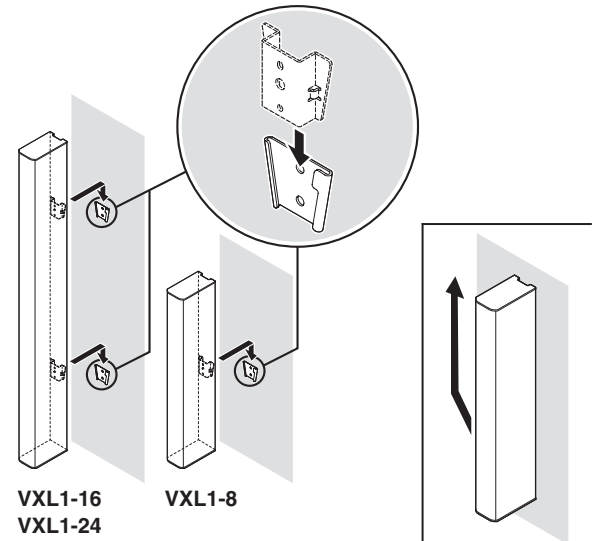
## 5 Installare l'unità altoparlante principale sulla parete

**5-1** Collegare la base della staffa alla staffa di montaggio inserendola dall'alto e assicurandosi di inserirla fino in fondo in modo che le parti siano correttamente incastrate.

**AVVISO**

- Tenere ferma la parte centrale dell'altoparlante durante l'installazione.
- (Per VXL1-24, VXL1-16) Assicurarsi che la base di montaggio e la staffa di montaggio siano incastrate a vicenda sia sul lato superiore che inferiore.

Durante la rimozione, sollevare l'intero altoparlante e contemporaneamente spingerlo leggermente a sinistra.



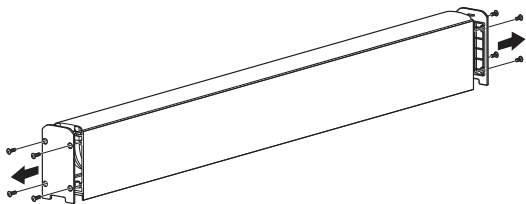
# Installazione del coperchio della porta

Se si necessita un'impermeabilità pari a IP35, installare il coperchio della porta fornito in dotazione con il prodotto.

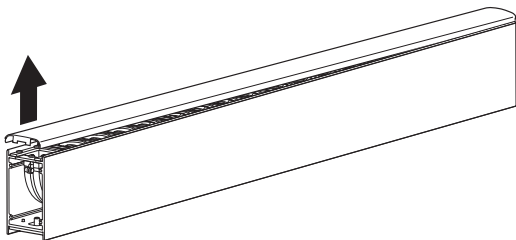
## ATTENZIONE

Indossare guanti o altri indumenti protettivi quando si rimuove la griglia onde evitare di ferirsi le mani con i bordi della griglia.

- 1** Svitare le quattro viti sui lati superiore e inferiore dell'altoparlante e rimuovere i pannelli superiore e inferiore.

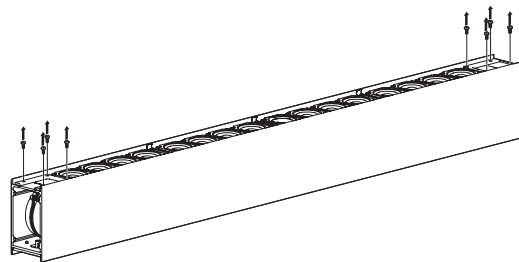


- 2** Fare attenzione a non graffiare la griglia e rimuoverla lentamente dall'altoparlante.

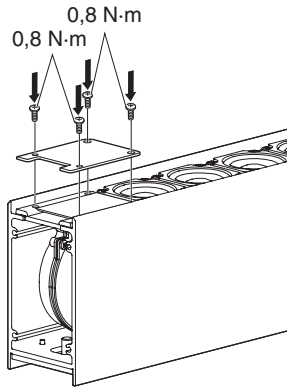


- 3** Rimuovere le quattro viti dalla porta di riflesso dei bassi.

Sui modelli VXL1-24 e VXL1-16 sono presenti due porte di riflesso dei bassi (superiore e inferiore).



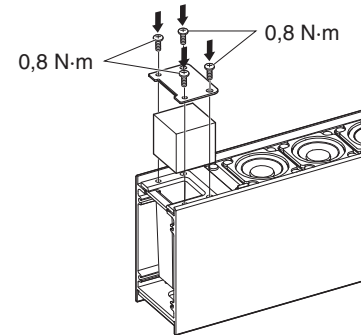
- 4** Allineare il coperchio della porta e fissarlo in posizione utilizzando le viti rimosse.



(Per il VXL1-8) Inserire il blocco della porta nella porta di riflesso dei bassi, quindi allineare il coperchio della porta e fissarlo in posizione utilizzando le viti rimosse.

**NOTA**

Inserire il blocco della porta in modo che si adatti a quest'ultima.



- 5** Riposizionare la griglia sull'altoparlante.

Assicurarsi di allineare i bordi dell'altoparlante alla posizione della griglia per posizionare correttamente quest'ultima.

- 6** Fissare i pannelli superiore e inferiore utilizzando le viti rimosse.

**NOTA**

Fare in modo da impermeabilizzare le aperture sotto i coperchi dei terminali.

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

### 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

فقط برای استفاده ایمن در شرایط آب و هوایی غیر استوایی مناسب است.

فقط برای استفاده ایمن در شرایط آب و هوایی غیر استوایی مناسب است.

فقط برای استفاده ایمن در شرایط آب و هوایی غیر استوایی مناسب است.

仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

فقط برای استفاده ایمن در ارتفاعات کمتر از 2000 متر مناسب است.

فقط برای استفاده ایمن در ارتفاعات کمتر از 2000 متر مناسب است.

فقط برای استفاده ایمن در ارتفاعات کمتر از 2000 متر مناسب است.

仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

درباره نمادهای نشان داده شده روی محصول، لطفاً مطابق دستورالعمل هر یک از نمادها عمل کنید.

درباره نمادهای نشان داده شده روی محصول، لطفاً مطابق دستورالعمل هر یک از نمادها عمل کنید.

مهم است که دستورالعمل هر یک از نمادها را برای استفاده ایمن از دستگاه مطالعه کنید.

Doiq gjidoz veh you gwzn canbjnj haenx, cingj mwngz ciuq gijssaw sij youq gwnzdoz doiqndei le menh baезyamq baезyamq ma guh.

### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE, ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b>	<b>Ελληνικά</b>
Πο λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κλήση εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωσιμή μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantitjänst i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvälig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin alueilta</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciaús szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi kliientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgais paziņojums: garantijas informācija klientiem EEU* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Jei saņemat detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEU* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEU: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahini izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki ji navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

# ADDRESS LIST

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B - Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tibbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki, Greece  
Tel: +30-210-6686168

### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Osterås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

### Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1 Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzhua-lu, Jingan-qu, Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 04/2018 发行 CREI-A3

VAX2290